

УДК 94(100)''1939/45''

ББК 63.3(0)62

Г52

Переводчик А. Капанадзе

Научный редактор А. Свистунов

Редактор Л. Рыклина

Гладуэлл М.

Г52 Бомбардировочная мафия: Мечты о гуманной войне и кровавые будни Второй мировой / Малкольм Гладуэлл ; Пер. с англ. — М. : Альпина Паблишер, 2022. — 226 с.

ISBN 978-5-9614-7492-3

Известный журналист и писатель Малкольм Гладуэлл рассказывает о группе авиаторов из США, одержимых идеей прицельного бомбометания — военной доктриной, которая потенциально позволила бы снизить количество жертв среди солдат противника и мирного населения. Для 30-х годов XX века эта идея была революционной: вместо того чтобы уничтожить ковравыми бомбардировками всё живое на огромной территории, «бомбардировочная мафия» предлагала использовать самолеты нового класса, которые смогли бы точно выводить из строя ключевые военные и гражданские объекты. Гладуэлл виртуозно переплетает судьбы нескольких героев — изобретателя бомбового прицела, американских и британских генералов и инженеров. Все они работали на благо своего народа, но по-разному видели оптимальный способ ведения войны, и на страницах этой книги история их противостояния становится напряженным документальным триллером.

УДК 94(100)''1939/45''

ББК 63.3(0)62

Все права защищены. Никакая часть этой книги не может быть воспроизведена в какой бы то ни было форме и какими бы то ни было средствами, включая размещение в сети интернет и в корпоративных сетях, а также запись в память ЭВМ для частного или публичного использования, без письменного разрешения владельца авторских прав. По вопросу организации доступа к электронной библиотеке издательства обращайтесь по адресу mylib@alpina.ru.

© 2021 by Malcolm Gladwell
This edition published by arrangement
with Little, Brown and
Company, New York, New York, USA.
All rights reserved.

© Издание на русском языке,
перевод, оформление.
ООО «Альпина Паблишер», 2022

ISBN 978-5-9614-7492-3 (рус.)

ISBN 978-0-316-29661-8 (англ.)

Содержание

От автора 9

Введение

«Это не работает. Вы сняты с должности» 15

Часть первая. Мечта

Глава первая

«Мистер Норден с удовольствием
проводил время в своей мастерской» 25

Глава вторая

«Мы продвигаемся вперед,
не сдерживаемые традициями» 41

Глава третья

«Он не знал чувства человеческой симпатии» 62

Глава четвертая

«Самый искренний и горячий сторонник» 83

Глава пятая

«Генерал Ханселл пришел в ужас» 101

Часть вторая. Испытание

От автора 123

Глава шестая

«Это будет самоубийство, парни,
это будет просто самоубийство» 127

Глава седьмая

«Итак, если Ты поклонись мне,
то все будет Твое» 148

Глава восьмая

«Все превратилось в пепел.
И это, и это, и это — всё» 169

Глава девятая

«Импровизированный разгром» 186

Заключение

«Воздушный дом вдруг исчез бы. Раз — и нету» 201

Благодарности 207

Примечания 209

Об авторе 225